

----- **EL EDITORIAL** por José María Almada Sad -----

No todo es lo que parece, en este mundo. Vaya razonamiento capcioso y profundo el mío dirán ustedes. Pero si continúo esa línea de razonamiento, y les pregunto el contrario de alto



me dirán bajo, si les pido el contrario de largo me dirán corto, si les pido el contrario de negro me dirán blanco y si le pregunto el contrario de verde, me dirán dos o tres colores de la rosa cromática. Pero la respuesta que esperaba me dijeran es la palabra maduro, aplicable ya sea para un morrón, un zapallo o un durazno. Si les pregunto la capital de Uruguay me dirán Montevideo y es verdad. Si les pregunto la capital de Bolivia me dirán La Paz, y no es verdad. La

capital de esa nación hermana es Sucre según la Constitución del país, la ciudad de La Paz es la sede del gobierno, centro deportivo, urbe de gran atractivo cultural y turístico, pero no es la capital. No todo es lo que parece; hasta hace unos seis siglos atrás la Tierra era plana para sus habitantes del entonces, y a Cristóbal Colón le aplicaron una frase que en épocas contemporáneas la repetía Mark Twain, cuando decía que todo hombre con una idea nueva es un loco, hasta que su idea triunfa. Si miramos hacia adelante pasa lo mismo, no sabemos cuánto demorarán los muchachos de la NASA en resolver como traer el agua que hace dieciséis años descubrieron en el planeta colega, cuya mayor utilidad por ahora ha sido darle nombre a un día de la semana terrícola. Pero por ahora es un viaje sin resolver pues duraría casi un año a velocidades extremas y exigentes condiciones hoy fuera del alcance. Agua tenemos acá y suficiente por ahora. Lo mismo pasa con los seres extraterrestres y su incierta existencia, por más videos, fotos y algunos testimonios que aseguran contactos presenciales con habitantes de otros lugares del universo. Aun respetando todo avance de la ciencia, y la posibilidad entendible que haya otras formas de vida, no tengo esperanza que en los días que me resten por aquí, pueda un día beber agua traída del planeta rojo, o que pueda sentarme a explicarle a un visitante del espacio, por qué tomamos mate o por qué fabricamos armas a para exterminar a los de nuestra propia especie. Todo esto que más parecen elucubraciones algo risueñas por cierto, no intentan otra cosa que hacer referencia a la cara trágica de las bombas que volvieron a caer sobre la capital libanesa estos días, en venganza de la venganza anterior, de los que se vengaron por la venganza pasada, y así cual bola de nieve crecen las locuras en varios lugares de oriente y el mundo, con peleas que no terminarán antes que el hombre traiga agua de Marte. Líbano sabe responder a las bombas con trabajo, a las balas y estruendos con ofertas turísticas que no decaen nunca; lo pueden ver en ésta y cualquier edición de Hoja de Cedro. Es injusto pero real. Y no se trata de aquel principio cristiano de poner la otra mejilla a la cachetada. Es que Líbano en sus miles de años de vida ha sido atacado y ocupado por imperios tiranos, reinados, países, pero siempre ha salido airoso, no sin los lacerantes costos en vidas y daños, pero ha salido. A no confundirse, el país de los cedros casi no tiene ejército ni armas pero tiene un capital humano firme y sereno como un cedro, y sabe defenderse con una inquebrantable y asombrosa capacidad de recuperación, sin otra arma que su espíritu fenicio, sinónimo de trabajo y perseverancia. Reitero que no es justo, pero que no se vea esa actitud como debilidad; que no se confunda gordura con hinchazón. Lo de arriba, no todo es lo que parece en este mundo.

CINCO LIBANESES LÍDERES GASTRONÓMICOS EN REGION M.E.N.A.

Forbes Oriente Medio ha presentado recientemente su lista de los 20 líderes de la gastronomía de lujo en Medio Oriente y Norte de África (Región MENA), y cinco talentos libaneses están en la lista. Demos una mirada a sus extraordinarias contribuciones a la gastronomía de alto nivel de la región de Oriente Medio y Norte de África.

Rabih Fakhreddine: “Gerenciamiento 7” Rabih Fakhreddine no se limita a poner mesas, también marca tendencias. Desde que fundó “Gerenciamiento 7” en 2015, su toque mágico se extiende a lugares de moda en Dubái, Riad, Beirut, Erbil y Doha. Anunció que llevará el popular restaurante libanés “Meat the Fish” a Dubái y “Bagatille” en Atenas, Grecia.

Charbel Mhanna: “Cuchara Negra” Charbel Mhanna tomó las riendas de “Cuchara Negra” en 2021 y no ha mirado atrás. Su cartera cuenta con una variedad de marcas, y bajo su liderazgo, “Cuchara Negra” se ha



expandido con nuevas ubicaciones en Riad y Ras Al Khaimah. Como ex director ejecutivo de varios grupos hoteleros, Mhanna se dedica a dar vida a diversas experiencias gastronómicas.

Nazih Hafez y Antonio González: “Grupo Hospitalidad Atardecer”. Si bien Antonio González y Nazih Hafez pueden provenir de diferentes partes del mundo, juntos han construido un imperio hotelero. El Grupo fundado en 2011, ahora se extiende por 17 países con 64 hoteles. Incluyendo hasta lujosos clubes de playa, sus ofertas son tan variadas como fabulosas.

El pase de González desde los medios de comunicación a la hotelería, junto con los conocimientos estratégicos de Hafez, los convierte en un dúo poderoso.

Tony Habre: “Addmind” La trayectoria empresarial de Tony Habre comenzó con un bar en Beirut en 2001. Si avanzamos hasta el día de hoy, Addmind cuenta con más de 22 marcas en Europa, Oriente Medio y África. Nombres como Bar du Port, Babylon e Iris son solo algunas de las joyas de su corona. En este 2024, la empresa de Habre se asoció con ADMO para lanzar “Alpha-Mind”, ampliando aún más su presencia global.

Yasmina Hayek: “Em Sherif” Yasmina Hayek aporta un toque de elegancia a cada plato que crea en Em Sherif. Fundada en 2011, la marca ahora incluye Em Sherif Restaurant, Café, Sea Café y Deli, con presencia en la región de Oriente Medio y el Norte de África y Europa. Este año, Hayek se asoció con Prada para crear un menú de cócteles a medida en el Gran Premio de Mónaco y abrió un restaurante Hotel Paris de Mónaco. Antes de deslumbrar a los comensales en Em Sherif, Yasmina perfeccionó sus habilidades en algunos de los mejores restaurantes del mundo, incluido el Geranium de Copenhague.

9º. CONGRESO ESCRITORES DEL CEDRAL ¡ NO FALTES ! ¡ NO HAY EXCUSAS, ... ES PRESENCIAL Y VIRTUAL !

El CEDRAL realiza su Congreso de Escritores y Lectores por el Líbano, Edición 2024, los días viernes 6 y sábado 7 de Setiembre, en el Centro Libanés de Mar del Plata, Provincia de Buenos Aires, Argentina. Es organizado por el Centro de Estudios de la Diáspora y la Inmigración Libanesa, CEDRAL. ¡ A inscribirse !



ESPACIO *KHALIL GIBRAN*

Sencillo homenaje de *Hoja de Cedro* al gran pensador libanés - patrimonio intelectual de la Humanidad - con reflexiones, frases, proverbios y pensamientos, no necesariamente de autoría del magno Khalil.



HOY : Frases sobre el vino...

(En Español, Árabe y Japonés)

► La comida es la parte material de la alimentación, pero el vino es la parte espiritual de nuestro alimento. *Alejandro Dumas.*

► El mejor vino no es necesariamente el más caro, sino el que se comparte. *George Brassens.*

► Hay más filosofía y sabiduría en una botella de vino, que en todos los libros juntos. *Louis Pasteur*

► Poner el vino en nuestro paladar es saborear una gota del río de la historia de la humanidad. *Clifton Fadiman.*

● Traducción al **árabe** gentileza de la periodista y traductora de Beirut, Líbano, **Thalia Rhame.**



► الطعام هو الجزء المادي من الغذاء، لكن الذي يذوقه الجزء الروحي من غذائه.
ليس بالضرورة أن يكون النبيذ الأفضل هو الأعلى ثمنًا، بل هو النبيذ المشترك.
نذيقه من كل الدنيا. فاجزيه فكمحوقفسلفكانه
خير اتل رهنم قرطوقوذتن نأوه انكنح يف ذيبنل اعضن نأ
ال بشرى.

● Traducción al **japonés** gentileza del Prof. Yoshifumi Shimomura ("**Yoshi**" para los amigos) ; desde Hadano, Kanagawa, Japón.



► 食事は栄養の物質的な部分だが、ワインは食べ物の精神的な部分である。
Shokujiwa eiyo no busshitutekina bubun daga, wain wa tabemono no seishintekina bubun dearu.
► 最高のワインは必ずしも最も高価なものとは限らず、飲まれているワインのことだ。
Saikouin wain wa kanarazushimo kokana monotowa kagirazu, nomareteiru wai no kotoda.

► ワインのボトルには書物以上に哲学と智慧がある。

Wain no botoru niwa shomotsu ijouni tetsugaku to chie ga aru.

► 口の中にワインを入れることは人類史の川の一滴を味わうことである。

Kuchi no nakani wain o irerukotowa jinrui shijono kawano itteki o ajiwau kotodearu.

Hay vinos que mejoran con los años, pero este año solo mejora con el vino.

PERIODISTAS HERIDOS EN LÍBANO PORTARON LA ANTORCHA OLÍMPICA

Cinco días antes de la ceremonia inaugural de los Juegos Olímpicos 2024, la fotógrafa de la Ansa France Press, la libanesa Christina Assi, gravemente herida mientras cubría desde el Líbano en octubre de 2023, portó el domingo 21 de Julio la llama olímpica, acompañada por



el video periodista Dylan Collins, en homenaje "a todos los periodistas, nuestros colegas y amigos asesinados este año", explicó. "Es increíble y conmovedor ver a toda esta gente aplaudiendo después de que sobrevivimos a un ataque selectivo contra periodistas", afirmó la joven fotoperiodista libanesa en silla de ruedas, después de que ella y su colega estadounidense Dylan Collins caminaran 200 metros por las calles de Vincennes, cerca de París en Francia "Espero que lo que hemos hecho hoy rinda



homenaje a todos los periodistas, nuestros colegas y amigos que han sido asesinados este año", añadió. "Me hubiera gustado que Issam (el periodista de Reuters asesinado en el ataque) y todos los colegas que hemos perdido hubieran estado aquí hoy para ver esto. Y ojalá no hubiera sido necesario un ataque así para poder representar a los periodistas", dijo con lágrimas en los ojos. Una cincuentena de periodistas de la AFP estuvieron presentes el domingo para animarles a su paso. Christina Assi, de 29 años, fue víctima de un bombardeo el 13 de octubre de 2023, mientras ella y otros seis colegas cubrían enfrentamientos transfronterizos entre el ejército israelí y grupos armados en el sur del Líbano. El proyectil, disparado por un tanque israelí, según una investigación exhaustiva de la AFP, mató al periodista de Reuters e hirió a los otros seis periodistas presentes, entre ellos Christina, a quien en ese entonces le amputaron la pierna derecha. Dylan Collins, de 36 años, también resultó herido ese día. Ya había resultado herido anteriormente en el conflicto de Ucrania. El siguiente paso para Christina es "concentrarme en mi rehabilitación, para poder volver a valerme por mí misma: así conseguiré justicia". "Fue muy conmovedor ver a Christina y Dylan llevando la llama. Su valentía ante una adversidad inimaginable es una expresión elocuente del espíritu olímpico. Todos en la AFP estamos muy orgullosos de ellos", afirmó el director de noticias de la AFP, Phil Chetwynd.

PADRE ELIAS TARABAY SE ACCIDENTÓ SEMANAS ATRÁS EN LÍBANO

A principios del reciente mes de Julio nos llegó la noticia del propio accidentado. Hablamos del apreciado Padre Elías Tarabay, hoy en Líbano pero con una larga y



fecunda labor en Uruguay en Parroquia Nuestra Señora de Líbano y la Misión. Restándole importancia al tema, el Padre Elías manifestó que ante muchas preguntas recibidas, divulgó fotos donde se lo ve con un brazo enyesado y su automóvil accidentado al borde de una carretera. Elías manifestó en redes sociales "Después de las últimas



publicaciones, recibo muchas preguntas: "que te pasó"!? Agradezco sus preocupaciones y fue eso lo que me pasó, hace tres semanas, a causa de la presencia de agua en la ruta, que desestabilizó mi andar !! Pero Dios estaba presente. Alabado sea su nombre". Nos alegramos que el accidente no pasó a mayores y a la distancia va el saludo de Hoja de Cedro al amigo y lector de nuestra publicación, del cual guardamos lindos recuerdos de sus frecuentes visitas a Rivera, en un par de ocasiones acompañado del inolvidable Elías Salemi.

NADA KOUSSA CORONADA MISS LÍBANO 2024 EN BEIRUT

El sábado 27 de Julio, la tierra de los cedros eligió a su "Miss Líbano 2024". Nada Koussa fue coronada Miss Líbano en un evento repleto de estrellas en el Paseo marítimo de Beirut el sábado por la noche. Koussa, de 26 años, proviene de la región nortea de Akkar y es



psicóloga clínica de profesión. Venció a otras 14 concursantes en la competencia. Fue coronada por su predecesora en Miss Líbano 2022, Yasmina Zaytoun, quien fue finalista en Miss Mundo el año pasado 2023. Sarah Leena Bou Jaoude fue nombrada Vice Reina, seguida de Gael Balian y Melissa Kozah, quienes quedaron como segunda y tercera finalistas. Al evento asistieron dos ministros del gobierno y actuó la popular cantante libanesa Elissa. A pesar de la precaria situación de seguridad en Líbano, mientras la guerra entre Israel y Hezbollah se desata en el sur del país, los organizadores habían tratado de presentar el

día como un "evento estético, cultural y artístico que se considera uno de los festivales más

importantes y expansivos que se celebran durante la temporada turística de verano del país". "La ceremonia muestra el turismo, la belleza, la elegancia y el arte del Líbano en su forma más fina", dijeron los organizadores. El jurado estuvo compuesto por ocho mujeres. Entre ellas estaba Nour Arida, activista de los derechos de las mujeres y modelo. Como juez,



otorgó a cada concursante una puntuación perfecta para enfatizar lo



que ella dice es su "compromiso de redefinir los estándares de belleza y promover la confianza en sí mismas entre las mujeres". "En mi plataforma, siempre hablo de ser natural, de ser fiel a ti misma, de aceptarte a ti misma, de no tener estereotipos de belleza". "En mi caso, quería estar aquí hoy y compartir este mensaje, este recordatorio de que cada chica tiene algo diferente, es hermosa a su manera y que deberíamos dejar de estereotipar a las mujeres en general". El famoso joyero libanés Mouawad proporcionó la

corona "Cedar of Hope" (Cedro de Esperanza) para la ceremonia de este año. La empresa describe la pieza como "un vibrante homenaje al espíritu de perseverancia libanes". Tiene piedras preciosas rojas, blancas y verdes para reflejar los colores de la bandera libanesa. El diseño se inspira en el cedro, un emblema que se ha mantenido alto durante milenios en el paisaje libanés. "El Líbano tiene una larga y rica historia, y estamos comprometidos a crear una corona que refleje la fuerza, la belleza y la esperanza duradera del país en un futuro mejor", dijo Robert Mouawad, co-guardián de tercera generación de Mouawad. "La corona se otorga a la ganadora, que luego se convertirá en embajadora de la nación, llevando consigo las esperanzas y los sueños del pueblo libanés".

La vida es aquello que te está sucediendo, mientras tú te empeñas en hacer otros planes.

John Lennon

VERDADERAS JOYAS TURISTICAS DEL LÍBANO

ESPECIAL PARA HOJA DE CEDRO, POR **RANIA NAWAR**

Rania es guía turística graduada del Ministerio de Turismo Libanés y miembro del Sindicato de los Guías Turísticos de Líbano.

HOY : ATRACTIVOS DE BATROUN

Catedral de San Esteban: la Catedral de Mar Estephan, de culto maronita, es una de las más bonitas del Líbano y uno de los

imprescindibles que visitar en Batroun.

Muralla Fenicia: tiene una longitud de más de 200 metros y fue construida por los fenicios sobre una barrera natural de dunas petrificadas para proteger a la ciudad de las olas.

Zoco de Batroun: fue construido en el siglo XIX y, aunque sufrió una importante reforma en el 2000, en la actualidad sigue manteniendo puestos tradicionales de carnes, frutas...

Makaad El Mir: el llamado Asiento del Príncipe es un balcón de estilo tradicional libanés construido sobre las rocas y con vistas al mar

Iglesia de Nuestra Señora del Mar: esta pequeña capilla fue construida sobre las ruinas de una iglesia bizantina y desde aquí se puede disfrutar de las vistas del mar y de la muralla

Playa de El-Basha: es una playa de piedras y aguas turquesas ubicada en pleno centro de Batroun

Fuerte de Mseilha: se ubica al norte de la ciudad y fue construido por los cruzados, aunque el edificio actual es de principios del siglo XVII

COCINA LIBANESA اللبناني لمطبخ MANOS A LA OLLA

HOY: CODITOS EN SALSA DE ATÚN LIBANESA (4 comensales)

Es una ensalada de una masa llamada coditos o caracoles con crema de atún, para degustar en galletas saladas como aperitivo o entrada.

Ingredientes: 200 gramos de masa en forma de coditos o caracoles; cocidos y enfriados. Una lata de atún ya escurrida. Una taza de mayonesa. Media cebolla blanca finamente picada. Un diente de ajo. Una cucharada de aceite de oliva. Un poco de caldo de verdura de polvo ya preparado y enfriado. 2 a 3 chiles (ajís) largos.

Preparación: Se pone en la licuadora o procesador el atún, la mayonesa y 2 a 3 chiles largos, con un poco del caldo y se licúa hasta formar una masa o pasta. Si es necesario agregar caldo hasta que tenga textura. Se vierte en un recipiente lo anterior y se le agrega la cebolla picada. Se agrega la pasta moviéndose con cuidado para formar la ensalada. Se refrigera la ensalada por 3 horas y se sirve. Al servir se pone un toque de aceite de oliva por encima para dar el sabor mediterráneo.

Consejos y trucos Se puede comer sola pero de preferencia en galletas saladas como entremés o de compañía de algún plato fuerte.

Que la comida sea tu alimento, y el alimento tu medicina. Hipócrates



NUEVOS MIEMBROS DE LA ACADEMIA LIBANO BRASILEÑA DE LETRAS

El pasado 3 de julio, en el Auditorio de la Confederación Nacional de Comercio de Bienes, Servicios y Turismo de Río de Janeiro, tuvo lugar la ceremonia de toma de posesión de los nuevos miembros de la Academia Libanes-Brasileña de Letras, Artes y Ciencias. Al acto asistieron miembros de la comunidad libanesa y sus descendientes, así como varias autoridades. Juraron como nuevos socios al Dr. Edmar Lisboa Bacha como miembro titular, ocupando la Silla N° 40, cuyo patrono es el escritor Jorge Medauar; el Ex Senador, Bernardo Cabral como miembro honorario y el Rector de la Universidad Santa Úrsula,

Dr. Paulo César Martínez y Alonso también como miembro honorario. La ceremonia solemne estuvo presidida por el Dr. José Roberto Tadros, Presidente de la Academia y contó con la presencia del Cónsul de Líbano en Río de Janeiro, Dr. Alejandro Bitar, y el escritor Luis Carlos Nejar, Presidente de Honor de la Academia. La ceremonia concluyó con un cóctel, donde los invitados pudieron disfrutar de un stand de degustación de aceite de oliva libanés Koura, brindando un momento de compañerismo y celebración de la cultura libanesa.

NUEVOS DIRECTORES También la Academia anunció el nombramiento de dos nuevos directores. Se eligieron como miembros plenos a la Dra. Cristina Ayoub Riche, como Directora Cultural, y el Dr. Samir Barghouti, como Director de Publicaciones. La Academia celebra la llegada de estos distinguidos profesionales y confía en que sus aportes sean valiosos para el desarrollo de la actividad cultural y editorial de la institución.

OTRO MIEMBRO EL DIA 29 El ministro del Tribunal Superior de Justicia (STJ) del Brasil e Inspector Nacional de Justicia Luiz Felipe Salomão, es el nuevo miembro de la Academia



Libanes-Brasileña de Letras, Artes y Ciencias. La ceremonia de posesión, realizada el lunes 29 de julio en la residencia oficial del Cónsul General del Líbano en Río de Janeiro, Alejandro Bitar, contó con la presencia de José Roberto Tadros, presidente de la Academia y destacadas presencias. Tadros dio la bienvenida al Ministro paisano, destacando su trayectoria como

una de las figuras más destacadas del universo jurídico brasileño y a quien calificó de "alto referente de nuestro Poder Judicial". La Academia Libanesa-Brasileña de Letras, Artes y Ciencias (ALB) es una institución cultural, inaugurada el 9 de septiembre de 2022, con sede en Río de Janeiro. Su objetivo es cultivar y preservar la creatividad literaria, intelectual, artística y los valores culturales del Líbano en Brasil, salvaguardar, promover y difundir las obras literarias, artísticas y científicas de sus miembros y académicos. La ALB está integrada por miembros titulares, académicos honorarios, socios corresponsales en el exterior, colaboradores y afiliados.

HOJA DE CEDRO es una producción de José María Almada Sad

Depósito Legal No. 48.116 Ministerio de Educación y Cultura del Uruguay

Whatsapp +598 99731635 Correo: almadasad@gmail.com

También puede descargarse de forma libre todos los meses desde la revista Diafanis en su sitio:

www.revistadiafanis.com.ar, por gentileza de su Directora Lic. Marisa Avogadro Thomé.

Ejemplares mensuales en la Biblioteca Nacional de Uruguay, y LERC Notre Dame University, Beirut.

MARISA Y SU ARTÍCULO SOBRE GIBRÁN EN LA REVISTA "LIBANUS"

Con fecha del reciente 17 de Julio de 2024, la Revista Libanus publicada en Brasil, divulga un extenso artículo de nuestra estimada Marisa Avogadro Thomé de Argentina - autora de la Revista Internacional Diafanis -, sobre Khalil Gibrán. La Revista destaca que el trabajo se titula "Gibran Khalil Gibran: el pintor y sus dibujos" en el libro publicado en Argentina. Allí Marisa comienza citando al gran pensador y artista libanés cuando dijo "El arte es un paso, de la naturaleza al infinito". Como se sabe, Gibrán además de poeta, escritor e intelectual era artista plástico que dejó memorables pinturas. Marisa comienza su nota diciendo "Un mar azul, palabras, pinceladas. Gente de ambos lados del mar Mediterráneo lee su extensa producción literaria". La Revista es una producción de la Academia Libanes-Brasileña de Letras, Artes y Ciencias, de la cual Marisa es Socio Corresponsal en Argentina.



SE CELEBRARON LOS 110 AÑOS DE TRANQUERAS COMO PUEBLO

"Nadie ama a su patria porque es grande, sino porque es suya" dijo el pensador romano Séneca, de la antigüedad. Nuestro pequeño lugar en el mundo estuvo de cumpleaños el 22 de Julio, completando 110 años de su declaración por Ley como Pueblo, luego sería Villa en 1963, Ciudad en 1994. Y siempre festejamos; una historia que comenzó en 1833 cuando el gobierno vendió a una familia todo el territorio



que hoy es Tranqueras. La Alcaldía y entidades como Rotary y Club de Leones presentaron actividades en la fecha del aniversario. Como lo fue la actuación artística del Ballet Folklórico Juvenil del SODRE



con gran concurrencia en el Centro Artigas Uruguay llevándose el aplauso constante de los tranquerenses. Hubo actuación en Plaza de los 33 Orientales del dúo "Sin Fronteras" llegado desde Argentina, y también se desarrolló un acto por el Centenario del Centro de Salud "Dr. Juan B. Dellepiane" fundado en



1924 por el médico y filántropo de épocas de la medicina heroica cuyo nombre identifica el lugar. Fue esa una jornada con presencia de usuarios,



funcionarios, invitados, autoridades nacionales y regionales de distintos organismos, y muchas emociones; hizo uso de la palabra el Mtro. Julio Fernández, un tranquerense de 95 años de extremas sencillez y a la vez de impresionante trayectoria como docente y legislador que logró mucho por su Tranqueras natal. Hablaron también la escribana y artista plástica Marina Dellepiane hija del fundador, y el Dr. Daniel Alonso Dellepiane nieto del fundador. Ellos y otros familiares entregaron al Centro

entre otras cosas, el Título Universitario original del Dr. Juan Bautista Dellepiane, firmado por el recordado Elías Regules, Rector de la Universidad de aquellos tiempos, histórico intelectual de múltiples facetas en Uruguay. ASSE entregó al Centro por parte de su Presidente Dr. Néstor Graña un equipo odontológico de última generación; los clubes Rotary y Leones, sillas de ruedas para uso interno del lugar. Muchas emociones, y todo fue fiesta....



☺ **Laura Silva (Khalida el Helwa)**, Tacuarembó: Mi amigo, muchas gracias!!! Excelente comienzo de mes ! Cariños.

☺ **Jorge Luis Jure**, Embajador de Uruguay en Francia: Gracias estimado José María por traernos siempre tantas noticias, entre las más destacadas la llegada de la imagen de la Virgen de los 33 a Harissa ! Qué traiga Paz al Líbano y la región, ahora especialmente en Palestina ! Fuerte abrazo y adelante ! **Jorge**.

☺ **Jorge Miguel Casí Saba**, Rosario, Argentina: Gracias José María. Ya lo leí. Gracias por publicar mis recetas.

☺ **Georgine Mallat**, Universidad San José, Líbano: Gracias José María por esta nueva edición de Hoja de Cedro que escoge como siempre temas de mucho interés además de su editorial que constituye una invocación a la paz y que nos hace meditar en estos momentos de tensión y de conflictos .

☺ **Carlos Salmentón**, Tranqueras: Muy feliz día, gracias por tomarte la molestia del envío mes a mes de Hoja de Cedro. Valoro mucho tu trabajo. Fuerte abrazo.

☺ **Mary Payque**, Fray Bentos : Que buena la Hoja de Cedro en Julio. Me gusta y me da esperanza para saber más de mi origen al leer que el alma buena de una paisana ayuda a encontrar nuestro linaje. Me emociona y me daría un gran gusto saber más de mi abuelo. Todo el trabajo que has hecho y todo lo que aportas en tu Hoja de Cedro siempre me da alegría, me anima. Gracias de corazón. Dime ? Eres tú querido brimo el que está en la foto junto a la imagen de la Virgen de los 33 ? Si es así, nos parecemos mucho y no negamos la raza. Un abrazo fraterno.

☺ **Sonia Aguilar**, Tranqueras : “Adiós mi Salto” siempre por comentar esta canción y se me pasó !! Un abrazo.

☺ **José Lirio Núñez**, Ruta 28, Rivera : Muchas gracias José, un abrazo !

☺ **José Sáker Olguín**, Montevideo : Buenas noches. Gracias. Saludos.

☺ **Adriana Mora**, IBBY Uruguay : Gracias querido José María ! Por tu siempre esperada “Hoja de Cedro”, y por todo tu trabajo de traernos las noticias siempre esperadas de Líbano. Gracias por resaltar nuestro pequeño aporte de animación la lectura de autores libaneses en literatura para niños en la Escuela No 320, Khalil Gibrán. Sabemos que lo que se graba en la memoria de los niños - para bien o para mal - jamás se olvida. Es por eso que es tan importante “grabar” en sus tiernas vidas, actividades tan bellas como la literatura y toda expresión de Arte. Un inmenso y apretado abrazo.

☺ **Cándido Curbelo**, Tala, Canelones : Hola José, me emocionó tu editorial, larga vida al Líbano !.

☺ **Raquel Piaggio**, Montevideo : Muchas gracias José ! Abrazo.

☺ **Richard Leites**, Tranqueras : Buen día, muchas gracias.

☺ **Raquel Coaik**, A.L.Femenina, Montevideo : Raquel Coaik Muchas gracias querido José por el envío de tan completa publicación. Además de haber cubierto con plenitud la Entronización y el encuentro en Líbano, las notas de los libaneses por el mundo y por estos lares es completa. Muchas gracias querido amigo tranquerense !

☺ **Santiago Fielitz**, A.E.R. Rivera : Buen día José, muchas gracias. Un fuerte abrazo.

☺ **Rima Halimah**, Rivera : Sabah al ker. Shukran.

☺ **Beirut Flores Payque**, Artigas : Muchas gracias por la Hoja querido José María !

☺ **Carina Rodriguez**, Tranqueras : Muchas gracias José !

☺ **Tadmy Arbelo**, Maldonado : Muchas gracias !! Abrazo grande !!

☺ **Fabiana García Montejo**, Rivera : Muchas gracias !

☺ **Déborah S. Atahides**, Escuela “República Libanesa” Rivera : Muchas gracias ! Saludos.

☺ **Ana Rosa Normey**, Rivera : Gracias por la Hoja. Mucho frío por Tranqueras ?. Estuve diez días encerrada, con antibióticos, tos y dolor de garganta..... y eso que me vacuné...salí a votar el Domingo y a visitar a la barra, pero volví temprano... Saludos !

☺ **Susana Sarraf**, Rosario, Argentina : Hola José María, muchas gracias.

☺ **Gloria Rodriguez**, Rivera : Muchas gracias José !!! Abrazo con cariño de Julio y mío.

☺ **Charifa Hagge Ahmed**, Canelones : Gracias. Cariños !!

☺ **Embajada del Líbano** : Agradezco profundamente tu valiosa contribución, querido José María. Muchas gracias por tu dedicación y esfuerzo de siempre... **Zaven Zakarian**. La Fundación Maronita en el Mundo

☺ **Marta Chalela**, Rivera : Gracias amigo !

☺ **Sylvia Gulpio**, S.Libanesa de Montevideo : Mil gracias querido José !! Muchas gracias también por el envío a mi correo y al whatsapp !! Hermosa la Hoja, como siempre !! Abrazo para todos.

☺ **Aler Donadío**, Rivera : Muchas gracias José, tengo lectura...!

☺ **Moisés López**, Estados Unidos : Muchas gracias José María.

☺ **Jovita Gomez Couto**, Alicante, España : Gracias amigo querido !!

☺ **Karina Colombo**, Lagos del Norte, Rivera : Gracias buen comienzo de mes !

☺ **Leonidas “Tati” Bayo**, Rivera : Gracias, un abrazo !

☺ **Luis Leites**, San Gregorio de Polanco : Muchas gracias amigo. Buenas y frías noches.

☺ **Claudia Barraza**, Argentina : Muchas gracias !

☺ **Adriana Conti**, Salto : ¡ Muchas gracias !

☺ **José Seguí**, Montevideo : Shukran habibe Yusef !

DEL PADRE CESAR LAHOUD...

Estimado José María, Te agradecemos por haber dedicado suficiente espacio en el último número de "Hoja de Cedro" para la celebración de la Entronización de la Virgen de los Treinta y Tres en el santuario nacional de Nuestra Señora del Líbano (Harissa). Es un evento histórico que vivimos en el marco de las celebraciones del primer centenario de la Misión Maronita en Uruguay (1924-2024). Quedará para siempre en el corazón y la memoria de la comunidad de la parroquia Nuestra Sra. del Líbano de Montevideo, de la colectividad libanesa en Uruguay y de los uruguayos descendientes del Líbano en general. Demos gracias al Señor Jesucristo, a la Virgen María y a todos los que colaboraron para que este sueño tan deseado se pudiera realizar...

DEL SIEMPRE ATENTO SERGIO.....

Estimado José: Gracias por mantener informados a los nacidos ciudadanos libaneses y a nosotros descendientes en mayor o menor grado. Siempre estaremos unidos de alguna manera a esa Nación, cuyo valor fue mostrado por nuestros antecesores al mantener erguida la frente en las vicisitudes. De mi parte tengo la fe que Dios protegerá a Líbano y abrirá los caminos necesarios para que los que somos llamados seres humanos puedan discernir lo que lamentablemente muchos no han comprendido: todos venimos de los olvidados mismos padres. Es necesario para estos tiempos validar varias veces la información emitida por ciertos medios, dado que es normal que resulte tendenciosa con llamado a la especulación. Gracias como siempre por su labor y "Dios proteja a Líbano con su bendito amor" **Sergio Arias Meneses**.

OMNIBUS ELÉCTRICOS EN EL MUNICIPIO DE ZAHLE, LÍBANO

Con el apoyo de la Unión Europea y una subvención de 1.2 millones de euros, el municipio libanés de Zahle lanzó a principios de Julio, el proyecto "Promoviendo el Transporte Público Amigable con el Medio Ambiente" para reducir la contaminación y mejorar el transporte.

Zahle ha dado así un paso significativo hacia un transporte público sostenible al introducir cuatro omnibus colectivos híbridos eléctricos. Esta iniciativa forma parte del proyecto con el apoyo de la Unión Europea. Financiado por la UE, el proyecto es gestionado por el Fondo Económico y Social para el Desarrollo (ESFD). El lanzamiento del proyecto fue marcado por



una reunión de coordinación en las oficinas municipales de Zahle, a la que asistieron la Embajadora de la Unión Europea, Sandra De Waele; el Director General del Fondo ESFD, Haitham Omar y su equipo; y Assaad Zgheib, el Alcalde del Municipio de Zahle. Durante el evento, Zgheib expresó su gratitud hacia la UE por su financiación y supervisión diligente. Explicó detalladamente las rutas de los autobuses, las estaciones, los procesos operativos y los planes de mantenimiento, todos bajo la cuidadosa supervisión del Municipio de Zahle. Zgheib elogió el enfoque proactivo del

ESFD en abordar la protección ambiental y las preocupaciones sobre el cambio climático, señalando que "la decisión de introducir estos autobuses ecológicos se tomó después de detectar altos niveles de contaminación en la ciudad". Subrayó que "esta iniciativa reducirá significativamente la contaminación y la carga de costos del transporte terrestre, que se ha disparado 15 veces en menos de dos años debido a la crisis económica en curso". Durante el evento, la Embajadora de la UE, Sandra De Waele, declaró: "Estoy feliz de inaugurar esta iniciativa verde y sostenible en Zahle. Reducirá la contaminación del aire y mejorará el transporte público para todos". Expresó su esperanza de que "esto sirva como un modelo para otras áreas urbanas y congestionadas de Líbano, particularmente por sus beneficios ambientales, económicos y de salud". Los viajes serán gratuitos para los ciudadanos mayores, las personas con necesidades especiales y los niños menores de diez años. Los estudiantes recibirán un descuento del 50 por ciento en las tarifas. El proyecto no solo proporciona al Municipio de Zahle estos autobuses híbridos, sino que también incluye apoyo técnico para garantizar su funcionamiento y gestión adecuados.

ULCM DE CHILE TRABAJA CON JOL SANTIAGO Y EL CÍRCULO LIBANÉS

La paisanada de la Unión Libanesa Cultural Mundial de Chile, siempre generan noticias de sus trabajos. En este caso documentamos que el pasado miércoles 3 del reciente mes de Julio, la Directiva de la ULCM sostuvo una importante reunión con instituciones relacionadas.

El encuentro de trabajo fue con las directivas de JOL Santiago (Jóvenes de Origen Libanés) y el Círculo Libanés de la capital chilena. Según informan los paisanos "La instancia sirvió para seguir avanzando en nuestras relaciones colaborativas y comenzar a planificar iniciativas que, en un futuro cercano, desarrollaremos en conjunto. Agradecemos la motivación de cada una de las organizaciones presentes estamos trabajando para nuestra comunidad!". En Hoja de Cedro del mes de Junio informábamos por ejemplo de la actividad académica llevada adelante por la ULCM Chile participando de la conferencia del Dr. Riad F. Saadé, académico, ingeniero, Doctor en Economía y Cónsul Honorario de Chile en Trípoli, Líbano. Esa conferencia precisamente tuvo lugar en la sede de otra de las instituciones que recién mencionábamos sobre la reunión del 3 de Julio, el Círculo Libanés de Santiago de Chile. Es solo un ejemplo, están en actividad de manera permanente.



EL CIELO GANÓ UNA ESTRELLA. BERTHA AHORA SONRÍE DESDE LO ALTO

A la mayoría nos sorprendió la tan dura como inesperada noticia de la partida de Bertha Abraham el pasado 16 de Julio en México. Al instante nos vino a la mente su sonrisa cálida,



vivaz e inquieta, su buen humor permanente, su intelectualidad enorme, y un corazón que tenía a Líbano por palpitante horizonte a cada instante de su vida. Amiga y colaboradora de Hoja de Cedro. De los más distantes rincones de la diáspora en Latinoamérica, Líbano y más, llegaron las manifestaciones ante su partida. *"Siempre dispuesta a preservar los valores de la cultura libanesa desde Al-Fannan. Uno de los mejores momentos fue el congreso que con su entusiasta organización realizamos en el Centro Cultural de Toluca. Fue una promotora incansable en el Premio BIBLOS. La recordaré por su amable disponibilidad y su propia creación"*, dijo su connacional Dr. Carlos Martínez Assad. El Ex Embajador de Líbano en México Hicham Hamdan decía *"Me da mucho dolor de saber que la gran autora y*

la muy educada persona y luchadora humanista que me acompañó por más de tres años en mi gestión para fortalecer las relaciones culturales y de amistad entre el Líbano y México, ha partido. Era una Señora de honor y de dignidad que no faltó ninguna ocasión para expresar su orgullo de ser libanesa. Es una gran pérdida para nuestra comunidad y de todo libanés". Walter Luller Moujir del CEDRAL

junto a sus miembros dijo *"Libanesa de pura cepa, nacida en México, de sonrisa vivaz y amigable por naturaleza. Se unió al CAILL, luego CEDRAL con un amor que desde su Toluca, nos irradiaba libanidad y profesionalismo. Miembro fundador de muchas instituciones libanesas, donde participaba constantemente en su México natal. Gracias Bertha querida por haber viajado a Argentina a conocernos allá por el 2019 en Mendoza, gracias por tus aportes, gracias por enseñarnos desde tu experiencia ideas, sugerencias y respeto. Nos queda un vacío enorme, te vamos a extrañar muchísimo"*. Nuri Tello dijo *"...era tan cariñosa, mujer culta... defensora de sus orígenes y excelente docente"*; María Rosa Salomón decía *"Gracias por tu entrega, tu profesionalismo, tu sencillez y tu humildad. Te vamos a extrañar mucho"*. La querida paisana de Argentina Laila Daitter compartió del propio libro de Bertha "Un Alma Navegante" lo siguiente: *"Puedo iniciar el vuelo de regreso a casa. Al hacerlo descubro nuevamente la grandeza de cada sitio: los campos, los ríos, las cascadas, sembradíos; las montañas con sus escarpadas rocas, abismos, cañones; los mares con sus imparables oleajes y su eterno devenir. Todo es grandioso, todo canta acerca de las maravilla del Creador e invita a celebrar el estar vivo y poder disfrutar de la creación aquí y ahora. ¡El retorno a casa está siendo grandioso! Vuelo, vuelo incesantemente...todo es armonía. ¡Siento que estoy viva!"*. Laila agregó *"...mi amiga querida, queda tu humor único, tu capacidad creadora infinita, tu fe inquebrantable, y quedaron, para siempre, tus palabras"*. Bertha ya es eterna; el Cielo ganó una estrella...

*"Puedes llorar porque me he ido,
o puedes sonreír
porque he vivido;
puedes cerrar los ojos
y rezar para que vuelva,
o puedes abrirlos y ver todo
lo que he dejado;
Tu corazón puede
estar vacío
porque no me puedes ver
o puede estar lleno
del amor que compartimos.
Puedes llorar,
cerrar tu mente,
sentir el vacío y dar la espalda,
o puedes hacer lo que
a mí me gustaría:
Sonreír, abrir los ojos,
amar y seguir".*

**Cuando un amigo se va, queda un tizón encendido
que no se puede apagar, ni con las aguas de un río...**

Alberto Cortez

DE MOISÉS, PERUANO CON ESPOSA LIBANESA, DESDE EEUU

José María, Gracias por escribir. Te comentaré que acuso recibo del "Hoja de Cedro"...y pronto estaré leyéndolo. Gracias. Por aquí todo bien. El otro día hubo el famoso debate de los candidatos, vi algo en el resumen de noticias. Oye, que tal pérdida de tiempo (para todos)...a que nivel hemos llegado! Mira, yo te cuento la película por anticipado. Ganará Trump. Ni vuelta que darle. Yo aquí tengo derecho a voto. ¿Cómo le está yendo a Uruguay en la "Copa América"?...Mira, yo ni he visto los partidos del Perú...ya con eso, te digo bastante. Que más? Hey, ya cuanto tiempo llevas viviendo en la ciudad donde vives en Uruguay? Te conté que tengo mis dos sobrinos viviendo en Montevideo. Uno de ellos me comentó que con su pareja se habían ido a Italia y a Francia, dime...Uds. no necesitan visa?...al parecer no. Cuando viajas al Líbano? Bueno, ya me comentarás cualquier novedad. Un abrazo y gracias por los saludos, *Moisés López*

SUSANA PEYRE Y SU VALORACIÓN DE LÍBANO... Y LA "REPÚBLICA" DE TRANQUERAS

Buenas noches José María Almada Sad. Agradecer como siempre su deferencia de enviar la Hoja de Cedro Cedar Leaf; agradecer y felicitar toda la previa de la partida de la réplica de la Virgen de los 33 Orientales para quedar permanente en el Santuario de Harissa, la Virgen Nuestra Señora del Líbano. Felicitarlos porque en Tranqueras en la ronda de visitas en la ciudad, estuvo la réplica de la Virgen de los 33. Feliz día del padre !!!!!. Saludos para usted y sus afectos más preciados y a la comunidad libanesa uruguaya. Feliz domingo del día del padre para usted y sus afectos mas cercanos y la hermana comunidad libanesa uruguaya. ¡¡¡ República de Tranqueras, Uruguay !!! Saludos sinceros. *Susana*

YOSHI DESDE JAPÓN, TURISMO, DINERO NUEVO, POLÍTICA...

Hola. José, Cómo estás? Es julio. Ya estamos a mitad de este año. ¡Rápido, rápido! ¿Cómo estás pasando tus días? La semana pasada fui a Nagoya para un concierto de música. Nagoya está a una hora de aquí en Shinkansen, un tren súper expreso. La velocidad media del Shinkansen es de 206,2 km/h. Al día siguiente nos dirigimos a Osaka. Subimos al Castillo de Osaka y visitamos las atracciones turísticas cercanas. Había muchos turistas extranjeros en todos los lugares a los que iba. <https://www.osakacastle.net/> (Se puede ver en español) Hoy se emitieron nuevos billetes que se pueden ver en este link : https://www.npb.go.jp/ja/n_banknote/index.html Con la publicación por primera vez en 20 años, se están celebrando eventos en varios lugares, pero no estoy tan interesado. Ahora que avanzamos hacia una sociedad sin efectivo, ¿qué pasará con los billetes? Este domingo se celebrará la elección del gobernador de Tokio. No soy residente de Tokio, pero como la política de Tokio también está relacionada con la política nacional, tengo curiosidad por saber quién será elegido. Es sorprendente que más de 50 personas se postulen para cargos públicos. La televisión informa sobre la sequía y los incendios en Brasil. El calentamiento global es un tema ambiental importante en todo el mundo. Es julio en Japón y los días son calurosos y húmedos. La temporada de lluvias aún no ha terminado, pero los días serán aún más calurosos. ¿Qué pasa con Rivera? *Yoshi* P.D. : Gracias por Hoja de Cedro !! (*Prof. Yoshifumi Shimomura, Kanagawa, Japón*)

Una persona superior es aquella que sabe que nadie es mejor que nadie.

TIPOS DE CAFÉS Y LA PRODUCCION EN BRASIL, COLOMBIA Y VIETNAM

Por el tranquerense Ing. Carlos González, desde San Pablo

Existen básicamente dos especies de café: Arábica y Robusta, hay algunas otras especies, pero son insignificantes en su popularidad, con algunas modificaciones genéticas o apenas asociada a marcas. El café Arábica se considera de mayor calidad, con aromas y sabores más intensos y complejos, teniendo mayor aceptación en el mercado internacional. La especie Robusta, por otro lado, tiene más cuerpo y es rica en cafeína. Actualmente más de la mitad del café mundial se produce en América, Brasil que es el primer productor mundial y Colombia, que es ahora el tercer productor después que perdió el segundo lugar para Vietnam. Pero el café de Colombia continúa siendo un producto de destaque con fama internacional, tiene un sabor suave, con cuerpo y acidez media. Es sin dudas el producto más apreciado por turistas que visitan este país y regresan con la valija llena de café, para consumo propio y para regalar a los amigos, porque todos quieren por lo menos probar este excelente producto. El café colombiano más conocido y mejor acepto es el café de la marca Juan Valdez, tiene varios tipos de granos disponibles para consumo y para venta en diversas cafeterías propias en las principales ciudades colombianas, estas casas son puntos de referencia para beber un excelente café, y también para reuniones entre amigos o reuniones de negocios, el café, igual que el vino, es una bebida integradora, con la diferencia que se puede beber aun durante el trabajo; lo que no sucede con el vino o cualquier otra bebida alcohólica. El café producido en Colombia es 100% de la especie Arábica, cultivado en las zonas altas del país. La producción de la zafra 2022/23 fue de 13 millones de bolsas de 60 kg. Mientras Vietnam, segundo productor mundial con una producción anual de 30 millones de bolsas, y es el mayor productor de café Robusta del mundo, allá solo se produce Robusta. Lo que es impresionante es la velocidad relativa con la que Vietnam se ha convertido en uno de los principales productores de café, pasando de alrededor de 1 millón de bolsas en 1990 a 29 millones de bolsas en 2020. Actualmente con los precios del Robusta en niveles récord, es posible que veamos la producción de este país alcanzar nuevas alturas. En Brasil, las primeras mudas de café fueron traídas por el soldado luso-brasileño Francisco de Melo Palheta; se cuenta que fueron contrabandeadas estas plantitas desde la Guayana Francesa (actual Surinam) en 1727. Aquí, las plantaciones durante mucho tiempo se utilizaron únicamente para el consumo interno. Pero en pocas décadas, Brasil se convirtió en el mayor productor de café del mundo, con producción anual entorno de 60 millones de bolsas de 60 kg. Cuenta con 300.000 fincas cafetaleras repartidas por casi todo el país. Brasil tiene una superficie de 2,3 millones de hectáreas de producción de café, es uno de los países con mayor variedad de marcas de café en el mundo. Al inicio de la colonización portuguesa en el Brasil, el azúcar era el principal producto de exportación, pero perdió espacio para el café en fines del siglo XVIII. A partir de 1800 el cultivo del café pasó ser la principal actividad económica de Brasil. Este período fue conocido como Ciclo del Café, y duró 130 años, entre los años 1800 y 1930, recibió este título porque el café se convirtió en ese momento, en un producto fundamental de exportación brasileño. Los mercados de consumo, como Estados Unidos y los países europeos, mostraron un buen desarrollo y se volvieron esenciales a la prosperidad y el crecimiento de toda la economía nacional brasileña. El café llegó al Brasil a través del Estado de Pará, por la frontera con Surinam, pero poco tiempo las pequeñas plantaciones de la región norte se expandieron hacia la región sudeste, que se convirtió en el lugar más adecuado para el cultivo de café. Los Estados que más se destacaron en esta producción fueron San Pablo y Río de Janeiro. A principios del siglo XX, toda la economía del ciclo cafetalero se concentraba en el Valle del Paraíba, región ubicada entre las ciudades de Río de Janeiro y San Pablo. Esta zona contaba con suelos y condiciones climáticas favorables. Las plantaciones se expandieron con el tiempo y llegaron al interior de los Estados de San Pablo y Paraná. Durante casi todo el período del ciclo del café predominaron los monocultivos que utilizaban mano de obra esclava. Esta fue una de las particularidades más relevantes, durante las primeras etapas de la agricultura en Brasil. Actualmente, el estado de Minas Gerais (región Sudeste) es responsable por 54,3% de la producción nacional, siendo 99% de café Arábica. Otros estados productores de café son: Espírito Santo con 19,7%, San Pablo 9,8%, Bahía 7,5%, Rondonia 4,3% y Paraná con 2,7%. Rondonia produce 100 % café Robusta. La producción de Brasil es de 64% de café Arábica y 36 % de café Robusta (también llamado Conillon).

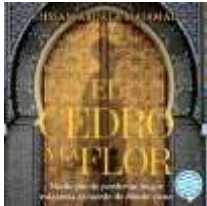
SE LLAMA JACQUELINE, DE PADRE LIBANÉS, MADRE FRANCESA

El Congreso de Escritores y Lectores por el Líbano - que llega a su novena edición este año - tiene la particularidad que el Congreso en sí, es el momento cumbre por supuesto, pero gracias a las maravillas de las tecnologías de comunicación, panelistas y asistentes permanecen en contacto todo el tiempo, en un Grupo. Eso hace que muchos de los centenares de integrantes del mismo, intercambien información permanente sin la formalidad del Congreso y la concentración que se produce en el evento de dos días. Es un verdadero "congreso permanente" todo el año, y una fuente de información de la que todos nos nutrimos y aprendemos. Y nos permite conocer nuevos escritores y miembros de la paisanada que se suman y aportan. Como simple ejemplo vimos sumarse recientemente a Jacqueline Sellan Bodin, quien como casi todos al sumarse cuentan "su historia". Dice Jacqueline: "Nací en el sur de Chile, entre la escarcha y las cumbres nevadas. Era el año 1957, casi para navidad, y desde ese momento me he nutrido de palabras. Mi abuela había emigrado desde Francia en los años difíciles de la posguerra, con lo puesto, sus tres hijos, (entre ellos mi madre, de 18 años) y tres baúles de libros. El amor a los libros me llevó a escribir... creo. O tal vez, no. Tal vez lo traía ya en la sangre contadora de mi padre libanés. Lo cierto es que desde mi más remota memoria me contaba historias o completaba las que me contaban, en la soledad de mi imaginación. Ahora vivo en México, desde el 2013". Jacqueline nació en Balmaceda, Coyhaique, Chile, reside en Michoacán, México. Cuentos y poemas suyos han sido publicados en diferentes periódicos y revistas. Cuentos y poemas suyos han sido publicados en diferentes periódicos y revistas. Entre otros trabajos literarios Jacquelin escribió "Mariposas feroces", "El vidrio empañado", "Almas de pez", "Un mal día", "Cuentos escritos bajo la lluvia", "Profundos Arenales". Incorporación de lujo al 9º. Congreso de Setiembre.



SE LLAMA HISSAM, DE MÉXICO, Y ESTARÁ EN EL 9º. CONGRESO

En el artículo de líneas arriba hacemos referencia a la trascendencia del grupo permanente que nuclea a todos los vinculados al Congreso de Escritores de CEDRAL, y la forma en que suma miembros en forma permanente, que mucho aportan y enriquecen el colectivo. Se ha



integrado y confirmado presencia en el Congreso el Ing. Hissam Abdala Majamad. Es el autor del exitoso libro "El Cedro y la Flor" del que ya hablamos en una ocasión en Hoja de Cedro. Hissam es Ingeniero Químico y estudió en la Universidad Iberoamericana; desde los 18 años escribe poesía y ha participado en varias lecturas de sus poemas

en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM y en otros centros culturales de la Ciudad de México. Es autor de "México Norte - México Sur" donde plantea la hipótesis de un país dividido en dos por las disputas por el petróleo. En "El cedro y la flor", su primera novela, el autor rescata la historia de su padre, así como la de los migrantes libaneses, de los que tanto ha aprendido, para que cuando sus nietos pregunten la razón por la que tienen nombres distintos a los de sus amigos, sepan de dónde vienen, ha dicho. También ha manifestado "Soy libanés por sangre y mexicano por nacimiento y por amor. Amo a mis dos países, el Líbano, el origen y México, el destino. Estamos conectados al origen por nuestra sangre y al destino por la hermosa tierra que pisamos". Otra gran incorporación al 9º. Congreso sin duda.



LA COLONIZACIÓN DE AMÉRICA Y LAS INVASIONES INGLESA, FRANCESA Y HOLANDESA *Por el tranquerense Ing. Carlos González, desde San Pablo*

El genovés (italiano) Cristóbal Colón, a mando del Rey de Castilla (España), intentando descubrir una ruta marítima para el oriente, llamado ruta de "Las Indias", descubrió el actual territorio americano. El enorme territorio descubierto fue dividido entre Portugal que se quedó con una pequeña parte y España que se apoderó del resto, del norte del actual Canadá hasta la Tierra del Fuego, en el sur de la actual Argentina. El tratado de Tordesillas (1494) contemplaba apenas Portugal y España y fue considerado ilegítimo por otros países europeos, como Inglaterra, Francia y Holanda, que también estaban explorando nuevas rutas marítimas, y esos países no aceptaron esa división. Eso provocó disputas territoriales, y poco tiempo después España empezó a perder territorios. En 1583 fue la primera tentativa de ocupación del actual territorio de Estados Unidos por Inglaterra, lo que se concretó en 1607 cuando los ingleses lograron dominar a los nativos y fundar la colonia de Virginia. En cuanto la colonización de Canadá se inició en 1608 por Francia que ocupó la región de Quebec, y en el mismo año los británicos llegaron y ocuparon la región de la Bahía de Hudson. En el año 1636 algunas islas del caribe fueron incorporadas al imperio colonial holandés. Las Antillas Holandesas, inicialmente denominadas Indias Occidentales, compuestas por Aruba, Bonaire, Saba, Curazao, San Eustaquio y Saint Martin. Los holandeses también hicieron varias invasiones en los estados del noreste de Brasil entre los años 1624 y 1654, siendo en el estado de Pernambuco donde mayor tiempo permanecieron. Ellos lo llamaron Territorio de Nueva Holanda y construyeron allí, donde ahora es la ciudad de Recife, la capital de la colonia holandesa, una moderna ciudad considerada el centro cultural del Nuevo Mundo, con el primer jardín botánico y el primer zoológico de América, que se llamó "Mauritsstad" o Mauriciópolis (ciudad de Mauricio) en homenaje al gobernador Mauricio de Nassau. Este territorio y esta ciudad fueron recapturados por los portugueses en 1654. Las intenciones de los holandeses eran explorar la producción de azúcar en esta región. Muchos otros territorios menores o islas en la región de las Antillas fueron colonizados por: Inglaterra, Francia u Holanda, ejemplo: el territorio de Las Guayanas, que fue dividido entre estos tres países. España necesitaba administrar su parte, un enorme territorio descubierto, inicialmente llamado de "Las Indias Occidentales" que ya estaba ocupado, por lo tanto tenía dueños, eran los habitantes primitivos que fueron llamados "Indios", tanto España y Portugal, como los otros invasores, necesitaban conquistarlos, dominarlos o matarlos. El rey de España nombraba los gobernadores de las colonias, y fueron muchos, en más de 300 años de Colonización española en América; aquí daremos destaque a tres gobernadores que marcaron la historia por su capacidad de conquistador, por su violencia, o por su administración justa y respetuosa con los pueblos primitivos, son ellos Hernán Cortés, Francisco Pizarro González y Hernando Arias de Saavedra "Hernandarias". La administración de la colonia española, al inicio fue dividida en dos vice reinados, uno era: Nueva España (América del Norte y Central, Colombia y Ecuador) y el otro era Perú, y diversas capitanías generales. El virrey representaba a la Corona española en su territorio colonial particular. Un virreinato era la mayor área administrativa dentro del imperio. Llegaron a existir cuatro: el Virreinato de Nueva España (el actual México, América Central, partes del sur de Estados Unidos, las Antillas del Caribe y las Filipinas), establecido en 1535. El Virreinato del Perú (desde Panamá hasta Tierra del Fuego), establecido en 1542 y conocido por primera vez como Nueva Castilla. El Virreinato de Nueva Granada (norte de Sudamérica), creado en 1717, cuando se separó del Virreinato del Perú. El Virreinato del Río de la Plata (Paraguay, norte de Argentina y este de Bolivia), creado en 1776 al separarse del Virreinato del Perú. Los virreyes, que solían ser nobles, eran elegidos por el monarca en consulta al Consejo de las Indias. Su mandato oscilaba entre tres y cinco años, y residían en la capital de su virreinato (Ciudad de México, Lima, Santa Fe de Bogotá o Buenos Aires). El virrey tenía la responsabilidad general de la colonia; dirigía la burocracia repleta de escribanos de gobernación, comandaba el ejército y supervisaba la recaudación de las rentas reales. El virrey también dirigía las actividades de la Iglesia bajo el sistema del Patronato Real. Los papas de Roma habían otorgado a la monarquía española desde 1501, poderes absolutos sobre los asuntos eclesiásticos en las colonias. Los obispos de las Iglesias católicas no aceptaban este acuerdo, y hubo muchas disputas por la supremacía entre los funcionarios de la Iglesia y de la corona durante todo el período colonial.

CEDRAL PRESENTÓ LA SEGUNDA PELÍCULA DEL CICLO: “EL INSULTO”

Los amigos del CEDRAL, Argentina, además de estar trabajando en la organización del Noveno Congreso de Escritores y Lectores por el Líbano, del entrante mes de Setiembre en Mar del Plata, siguen con otras actividades culturales vinculadas



a nuestra patria de ultramar. Hablamos del Ciclo de Cine libanés, con aclamadas películas. Ya había hecho la primera entrega el mes anterior a sala llena; ahora han presentado el segundo film del ciclo con la aclamada película



libanesa “El Insulto”, en otro esfuerzo por acercar a todos una nueva mirada hacia Oriente. La función se llevó a cabo en la Sala Teatro “Empleados de Comercio” en Rosario, Santa Fé, el reciente sábado 27 de Julio; todo organizado por CEDRAL en sociedad con “Hechos de Arte”, como siempre con entrada libre. La exitosa película libanesa tiene una duración de 112 minutos y la Dirección es de Ziad Doueiri. “El Insulto” es una película de drama libanesa de 2017 dirigida por Ziad Doueiri y coescrita por Doueiri y Joelle Touma. Se presentó en el 74.º Festival Internacional de Cine de Venecia, donde Kamel El Basha ganó la Copa Volpi como mejor actor. Además el filme fue nominado para el Oscar de ese año como mejor película de lengua extranjera.

EL ING. “JALEO” Y SUS ARTÍCULOS DE HOY. CAFÉ Y AMÉRICA COLONIZADA

“Estimado Almada Continuamos con historia del café, aclarando los tipos de cafés existentes y evaluando la producción en los tres mayores productores mundiales, que son: Brasil, Vietnam y Colombia. Y también continuamos con la historia del descubrimiento y la ocupación del territorio americano por los españoles y portugueses, y las invasiones inglesas, francesas y holandesas. Analizamos la forma que España utilizaba para gobernar sus territorios coloniales en las “Indias Occidentales” actual América. Saludos a nuestros lectores. *Carlos ‘Jaleo’ González*”



DE LA “PROFE” LELIA, COMPAÑERA DE LA S.LIBANESA DE RIVERA

Hola José, estás muy activo, yo a tu edad trabajaba bastante. Pero ya a esta altura no quiero hacer nada..., leer, algo simple en la cocina, pero no limpiar. Ahora está mi hijo de Brasil con el nene que tiene 12 años y juega muy bien al tenis. Ahora es la inauguración de la temporada. Él juega por Uruguay. El año pasado salió Vice campeón con los equipos de Mini en Punta del Este. Cariños a tu familia y un abrazo para ti. Tú sabes que estoy sin compu. Mis nietitos adorados cuando la tocan hacen desastre...je je...

DE LA SIEMPRE AMABLE MAESTRA GRETTEL FERNÁNDEZ...

Buen día mi querido amigo !! Muchísimas gracias estimado José !! Es una bendición leer Hoja de Cedro, siempre con aportes que incrementan nuestro acervo cultural !! Mil gracias por enviarnos todos los meses este boletín colmado de informaciones !! Mi amigo del corazón !! Me emocioné al leer tu mensaje sobre mi carrera docente!! Una honra tener un admirador tan culto, honesto, sincero, cordial y amable como tú !! Amistad eterna !! Siempre en mi corazón !! A celebrar la vida con amigos como tú !! Gran abrazo a todos los lectores de Hoja de Cedro !! Tu admiradora de siempre !! *Gretel*

Vive todos y cada uno de los días como si fuera el último día de tu vida. Porque un día le vas a acertar....

EL INAE DEL MEC HOMENAJEÓ A LA RECORDADA PAISANA “DUCHO” SFEIR

En el espacio “INAE Café”, el Instituto Nacional de Artes Escénicas (INAE) del Ministerio de Educación y Cultura de Uruguay realizó un homenaje a la actriz uruguaya – libanesa Dahd Sfeir el pasado martes 23 de julio en la tardecita en la sede del INAE. Este “INAE Café”, en homenaje a Dahd Sfeir, contó con la presencia de la Directora Nacional de Cultura, Mariana Wainstein; su amigo de toda la vida, Enrique Iglesias, economista, político y escritor; el empresario y comunicador, Sergio Puglia; y su sobrina nieta, Fernanda Sfeir, abogada, columnista y asesora. Además, se pudo apreciar fragmentos del valioso registro de testimonios de la propia Dahd, dentro del ciclo “A escena con los maestros”, producido años

atrás por el INAE. Dahd nació en una familia

Homenaje a
Dahd Sfeir



de origen libanés, en Montevideo el 20 de Julio de 1932, fue actriz y cantante, conocida artísticamente como “Ducho” Sfeir. Se inició en el Club de Teatro creado por Taco Larreta. Estudió teatro en la Escuela Municipal de Arte Dramático, fue su profesora Margarita Xirgú. Sfeir interpretó papeles antológicos con grupos clave del movimiento teatral independiente, como el

Club de Teatro, el Teatro de la Ciudad de Montevideo y la Institución Teatral El Galpón. Fue dirigida por grandes maestros de la escena nacional. El español José Bergamín escribió una obra para ella, “Medea la “Encantadora”, y es recordada por su legendaria interpretación de La Celestina, de Fernando de Rojas. Fue prohibida por la dictadura militar uruguaya, exiliándose junto a su marido Carlos María Gutiérrez en Venezuela entre 1973 y 1985, en Cuba y Suecia. En 1996 recibió el Premio Helen Hayes en la ciudad de Washington, por la producción musical “Mano a Mano” y en Uruguay obtuvo el “Florencio” por su actuación protagónica en “¿Quién le teme a Virginia Woolf?”. Actuó también en Italia y España en un espectáculo sobre Mario Benedetti. Actuó además de Uruguay, en otros varios países. Regresó al país con una recordada serie de espectáculos unipersonales: “Mano a Mano” con Alberto Candeau. Luego protagonizó “Masterclass” con el personaje de Maria Callas. En 2008 fue declarada Ciudadana Ilustre de Montevideo. Fue galardonada con el Premio Candelabro de Oro otorgado por la B'nai B'rith Uruguay. Falleció el 17 de agosto de 2015, a los 83 años.

LA UNIÓN SIRIO LIBANESA DE SALTA CELEBRÓ SU 104º ANIVERSARIO

Los paisanos de Salta, Argentina, estuvieron de gratas celebraciones con motivo del pasaje de su Centésimo Cuarto Aniversario. Con una cena show para socios y amigos, la Unión Sirio Libanesa de Salta fundada en 1920 celebró el 13 de julio por la noche el especial aniversario institucional. El evento ofreció shows en vivo de danzas folclóricas árabes a cargo del ballet de la Escuela de Danzas Al Fayr y Malena Iradis. una nueva oportunidad para impulsar a través del encuentro de socios y amigos, las actividades institucionales en pos del fomento de la cultura ancestral y las raíces, en el marco de la destacada tarea que lleva a cabo la actual comisión directiva encabezada por el Dr. Martín Nazr Chaud. La añeja y prestigiosa institución tiene su sede en Avda. San Martín 673 en Salta capital y un complejo deportivo en el Kilómetro 9 de Camino Lesser en Salta. La institución desarrolla múltiples actividades culturales y deportivas, como danzas árabes y otras, natación, escuela de seguridad y de ciencias numéricas, idioma árabe, tenis, fútbol, tenis de mesa, padel, hockey femenino y más.



DIARIO “EL PAIS”: EXTENSO ARTÍCULO SOBRE LOS LIBANESES EN URUGUAY

El pasado domingo 21 de Julio el Diario El País de Montevideo dedicó un extenso artículo sobre la paisanada libanesa, titulado “Religión, platos típicos, cultura y personalidades de la colectividad libanesa en Uruguay”. En un trabajo del periodista Andrés López Reilly – a quien el colega paisano Ing. Roberto Matta realizó una entrevista al respecto en su programa Pasando Revista en 970 AM Radio Universal – la crónica entrevista a varios referentes de la paisanada y aborda diversas temáticas de la cultura libanesa y su integración a la sociedad uruguaya. Hace referencia al número estimado de la colectividad, a algunos apellidos que el ciudadano uruguayo no relaciona con el origen libanés de varias familias. Explica que la mayoría de ellas son descendientes de migrantes que llegaron en los albores del siglo XX, huyendo de la guerra y de la crisis. La diáspora se integró perfectamente a la sociedad, sin perder sus costumbres, introduciendo su gastronomía tradicional, danzas, arte, idioma y marcando presencia con figuras relevantes en distintos ámbitos. Este año 2024, la misión católica maronita está cumpliendo 100 años en el país, establece la crónica. En Montevideo,



en el barrio Lavalleja, están la Escuela N° 125 República Libanesa y la N° 302 Khalil Gibran. Y junto a la parroquia de Sayago funciona un centro educativo privado que antes perteneció a la iglesia. El padre Cesar Lahoud es el actual responsable de la parroquia de Sayago. Y fue uno de los oradores durante la ceremonia de entronización que se hizo el pasado 27 de junio de una imagen de la Virgen de los 33 en el Líbano. En Montevideo hay varias representaciones sociales de la colectividad libanesa, la tercera en importancia en el país luego de la española y la italiana. En Sayago se encuentran la Parroquia Nuestra Señora del Líbano y la Sociedad Libanesa; en tanto en el centro se ubica el Club Libanés del Uruguay. También en Pando la Sociedad Hijos de Darbeshtar, que desarrolla distintas actividades socioculturales. La Asociación Libanesa Femenina fue creada en 1915 y tiene personería jurídica desde 1920. Se formó a raíz de la familia Safi, que vino en los albores del siglo XX a Uruguay. Su actual Presidente Raquel Coaik anota que algunos libaneses tocaban puerto incluso sin saber a qué país llegaban. En el interior hay otras representaciones, tomando en cuenta que



los primeros migrantes se afincaron en varios departamentos, en los que muchos trabajaron al principio como “mercachifles”, vendiendo con un bolso primero y un carro después todo artículo que pudiera ser de utilidad para el hogar. Muchos de ellos supieron salir adelante y terminaron como prósperos comerciantes y empresarios en Uruguay, describe el artículo. El Ing. Roberto Matta es un conocido comunicador descendiente de migrantes libaneses. “Mi abuela vino con mi mamá y mi tía, que tenían 3 y 4 años, huyendo de una situación que siempre fue embromada. Mi abuela habló árabe prácticamente toda la vida, por eso nadie se explica mucho cómo hizo para subsistir”, y agrega: “Muchos vinieron hacia el Río de la Plata, pero hay colectividades grandes en Cuba, Colombia, Venezuela, México y Brasil”. Matta señala que la tradicional bombacha de gaúcho es una prenda tradicional del Líbano. En Oriente se llama sherwel y su origen es otomano, siendo muy utilizada todavía como ropa diaria. El primer libanés que llegó al Uruguay en 1890 fue Emilio Neffa, originario de la ciudad de Beit Shabeb, cuyos descendientes tuvieron una conocida fábrica de hilados en Sayago, señala El País. El artículo completo del matutino monetevidiano puede leerse en el vínculo web: <https://www.elpais.com.uy/domingo/religion-platos-tipicos-cultura-y-personalidades-de-la-colectividad-libanesa-en-uruguay>



EL EMBAJADOR JURE DE URUGUAY EN PARÍS Y LAS OLIMPIADAS

El paisano libanés Dr. Jorge Luis Jure de recordado desempeño como Embajador de Uruguay en Líbano, ahora hace años está al frente de nuestra Embajada en París, hoy sede de los Juegos Olímpicos. El domingo 28 fue bien uruguayo en París. La mezcla de idiomas que se pueden encontrar en las sedes o por las calles durante los Juegos Olímpicos, quedó



de lado por unas horas porque la Embajada de Uruguay en Francia fue anfitriona de una amena recepción a la delegación celeste. El Dr. Jorge Luis Jure, embajador de Uruguay en Francia, encabezó un evento en el que se hizo referencia a los 100 años de la gesta de la selección de fútbol que conquistó la medalla de oro en Colombes 1924. Luego, se le dio la bienvenida a los atletas uruguayos y dada la agenda, pocos pudieron decir presente. María Pía Fernández, Bruno Cetraro, Matías Otero y Eric Fagúndez fueron los que asistieron a la Embajada. Es más, Fagúndez lo hizo de una manera más que particular: salió a entrenar, metió 200 kilómetros en ruta, pasó por el lugar en bicicleta y vestido de ciclista, lo que despertó los aplausos de todos los presentes. Además de los deportistas estuvieron varios directivos de las disciplinas celestes que tienen presencia en París 2024 y por supuesto, el presidente del Comité Olímpico Uruguayo, el Dr. Julio César Maglione, y varios de los integrantes del Comité Ejecutivo, el senador Sergio Botana, Sebastián Bauzá, Eduardo Ulloa, y el Ministro Eduardo Sanguinetti. También Ignacio Alonso, presidente de la AUF, Eduardo Ache y Victoria Díaz. Todos agradecieron a nuestro paisano el Embajador Jure en este asado de camaradería con charlas, anécdotas y emociones varias ya que también muchos uruguayos que viven en Francia, pudieron conectar de una manera diferente con el “paisito”.

96 AÑOS DE LA SOCIEDAD LIBANESA DE ROSARIO, ARGENTINA

Con una trayectoria que va oficialmente del 29 de Julio de 1928 al presente 2024, la Sociedad rosarina celebra sus 96 años; la confraternización para esa ocasión será el día sábado 10 de Agosto con una cena show desde la hora 21, en la sede social de la institución en Avda. Italia No. 1075 de la capital rosarina; informes y reservas se pueden efectuar por el teléfono 3416 526218. En Hoja de Cedro nos complacemos en difundir las permanentes y múltiples tareas de la entidad, la mayoría con epicentro en su completa y versátil sede social y cultural. Es apenas un ejemplo, pero este 25 de Julio la Directiva presidida por el paisano Dr. Ariel Naserala recibió en la sede al Embajador de Siria en Argentina Lic. Sami Salameh y



nutrida comitiva, que visitaba la ciudad, generándose grata confraternización. Sobre el aniversario un ex presidente de la Sociedad, Walter Muller Moujir, decía “Hace 96 años un grupo pujante de libaneses residentes en la ciudad de Rosario, decididamente, proyectaron una institución que se consustanciara con los intereses del Líbano y de sus hijos. Fue así que el invierno de 1928, vio nacer a la ‘Sociedad Libanesa de Beneficencia’, de la mano de libaneses como Nacib Haiek, Camilo Baclini, Nicolás Berbari, Julio Naput, Emilio Haddad, Jalil Mahfuz, José Azar y más adelante en el tiempo, vale señalar a Jorge Ganem, Eduardo Baclini y a los hermanos Jorge C. y José C. Cura. Nuestro homenaje a aquellos hombres y mujeres que, aunando sus anhelos cimentaron una institución libanesa, aún antes que el propio Líbano, lograra una auténtica independencia en 1943. Un reconocimiento especial a aquellos que a pesar de todo lo que conlleva emigrar, pensaron en ayudar a sus compatriotas. Aunque hoy ya no están, su memoria sigue en pie”.